Poem: 06

محاورۂ تیر و شمشیر

Mahawara Teer Wa Shamsheer

Conversation of the arrow and the sword

Link: <http://www.allamaiqbal.com/works/poetry/persian/ramuz/translation/06.htm>

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | سر حق تیر از لب سوفار گفت  تیغ را در گرمی پیکار گفت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ای پریھا جوہر اندر قاف تو  ذوالفقار حیدر از اسلاف تو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | قوت بازوی خالد دیدہ ئی  شام را بر سر شفق پاشیدہ ئی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | آتش قہر خدا سرمایہ ات  جنت الفردوس زیر سایہ ات |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | در ہوایم یا میان ترکشم  ہر کجا باشم سراپا آتشم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | از کمان آیم چو سوی سینہ من  نیک می بینم بہ توی سینہ من |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گر نباشد در میان قلب سلیم  فارغ از اندیشہ ہای یأس و بیم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | چاک چاک از نوک خود گردانمش  نیمہ ئی از موج خون پوشانمش |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ور صفای او ز قلب مؤمن است  ظاہرش روشن ز نور باطن است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از تف او آب گردد جان من  ہمچو شبنم می چکد پیکان من |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |